

---

## THE USE OF GOOGLE TRANSLATE FOR STUDENTS IN THE DIGITAL ERA

Farida Repelita Waty Kembaren<sup>1</sup>, Ade Suriyani Nasution<sup>2</sup>

<sup>1,2</sup>Universitas Islam Negeri Sumatera Utara

Email: [faridarepelita@gmail.com](mailto:faridarepelita@gmail.com)<sup>1</sup>, [adenasution2019@gmail.com](mailto:adenasution2019@gmail.com)<sup>2</sup>

**Abstrak:** Tujuan artikel ini adalah menganalisis penggunaan Google Translate oleh siswa di era digital. Data yang digunakan adalah kuesioner sebagai instrumennya, sehingga metode yang digunakan berdasarkan pendekatan kualitatif. Peneliti kemudian menganalisis data tersebut untuk memperoleh informasi lebih lanjut guna mengetahui persepsi siswa terhadap penggunaan Google Translate dalam tugas pembelajaran. Berdasarkan Walgito (1991), peneliti juga mengelompokkannya ke dalam tiga dimensi utama: kognitif, afektif, dan psikomotorik. Hasil tersebut serupa dengan penelitian sebelumnya, khususnya studi lapangan yang dilakukan oleh Yanti dan Meka (2019) mengenai persepsi siswa terhadap penggunaan Google Translate sebagai media dalam kelas penerjemahan. Data yang dikumpulkan melalui angket dianalisis untuk mengetahui respon siswa. Temuannya mengungkapkan bahwa siswa memandang Google Translate secara positif. Kesimpulannya, sebagian besar siswa menggunakan Google Translate sebagai kamus sederhana, dan siswa terlihat nyaman menggunakan Google Translate untuk belajar bahasa Inggris.

**Kata kunci:** Google Translate, Kuesioner, Siswa.

**Abstract:** The aim of this article is to analyze students' use of Google Translate in the digital era. The data used is as much a questionnaire as an instrument, so the method used is based on a qualitative approach. Researchers then analyzed the data to obtain further information to determine students' perceptions of the use of Google Translate in learning tasks. Based on Walgito (1991), researchers also categorized it into three main dimensions: cognitive, affective, and psychomotor. These results are similar to previous research, especially a field study conducted by Yanti and Meka (2019) regarding students' perceptions of using Google Translate as a medium in translation classes. Data collected through questionnaires was analyzed to determine student responses. The findings revealed that students viewed Google Translate positively. In conclusion, most students use Google Translate as a simple dictionary, and students seem comfortable using Google Translate to learn English.

**Keywords:** Google Translate, Questionnaire, Students.

## INTRODUCTION

By using Google Translate, students can get feedback on their learning. This feedback is an active process. The goal of using Google Translate is not to make the most of one language and translate it quickly and reliably into another. For feedback to be effective, it must be decoded by the student to speed up translation from the source language to the target language. According to Harris (2010), students are busy, so the temptation to complete an assignment and then translate it using Google Translate can be beneficial.

Translation is the process of translating written language from the source language to the

target language. Translation involves a writer translating the meaning of a text into another language (Newmark 2014). Translation can be defined as the activity of translating the meaning of a text from one language to another. This study is important for research in Indonesia. According to Nida and Taber, the main goal of translation is to reproduce a message in the source language into the recipient language whose meaning and style are closest to the original equivalent. (Junning, 2020). Students can more easily understand the meaning conveyed through text. Additionally, you can also switch translations from one language to another. Currently, translation plays an important role, especially in the field of education. Many use English literature, which becomes an obstacle for students who do not yet master English. Sobur (2003) states that perception comes from the English word perception which means to accept or receive, or from the Latin word perception which means to accept or accept. Sobur (2003) further stated that perception in the narrow sense is a way of seeing something, while perception in the broad sense is a way of interpreting something.

Translation has a great impact and influence in the scientific field in the era of globalization. International scientific and cultural exchange. During this time, you can use machine translation features such as Google Translate to translate text. Documents and websites from one language to another. (Hardini, 2021). Google Translate has a positive influence in obtaining good performance in easy tasks (Josefsson & Rheinholdsson 2011). Disadvantages of Google Translate in Learning Languages: When using Google Translate to learn languages, students need to revise the translation because it is not always correct (Garcia & Pena 2011). Based on this research and expert opinions, we found that there are shortcomings in the use of Google Translate. Google Translate is very useful. You don't have to spend a lot of time getting translations or helping students with their assignments. Additionally, some students have different ideas about Google Translate.

This research is important to study and the research background is based on perception. Here, perception is the process or result of perceiving an object, relationship, or event that involves the five senses and includes activities such as recognition, observation, and classification (Ali & Siddiq, 2022). According to Qiong (2017), cognition is a process of selection and organization and interpreting and explaining the meaning of phenomena/events experienced by someone. Walgito explains that perception is a process that is preceded by a sensory process, namely the process of receiving stimuli carried out by an individual, also called sensory organs or sensory processes.

Many people have researched the impact of using Google Translate. However, less than people who have not researched the effectiveness of Google Translate. Google Translate is a multilingual text translation engine created by Google. Google Translate is classified as a medium or tool for translating from one language to another. Most students and teachers use this medium when translating. Google Translate acts as a translation medium for various languages, especially an English to Indonesian translator, online dictionary, meaning reference, spell checker, and pronunciation (Maulida 2017).

## **LITERATURE REVIEW**

The operational definition of Google Translate in this research is: Google Translate is a multilingual statistical and neural machine translation service developed by Google to translate texts and websites from one language to another. According to research conducted by Google in 2017, Google Translate is 85% accurate. Google later claimed that its translation engine could produce more natural translations when word choice, grammar and sentence structure suited the context. Google Translate can be used to translate words, phrases, clauses, sentences, and even discourse in this digital era. This translation machine is very helpful in translating foreign languages into Indonesian. Google Translate is also very useful for students.

There are also some problems that Google Translate users sometimes face: Translation; Structural differences between the source language and the target language. Not looking for internal equivalents in the target language, resulting in strange and unclear meanings of the results.

Catford uses this linguistic approach when considering the activity of translation, and defines it as “the replacement of textual material in one language with equivalent textual material in another language”, replacement of textual material in the source language with another language text material in the target language. (Catford, 1965: 20).

Referring to Catford's opinion, he concluded that the essence of translation is translating the source language into the target language and the original language. Catford, Nida, and Taber define translation as: “Translation consists of the reproduction in the recipient of the natural language equivalent that is closest to the source language message, first in meaning, and second in style. "Translation consists of retransmission in the language closest to the recipient assessing the equality and suitability of the message in the source language, first from the point of view of meaning and second from the point of view of semantic and stylistic issues (Nida and Taber,

1983: 12).

## RESEARCH METHOD

The data used is as much a questionnaire as an instrument, so the method used is based on a qualitative approach. Analysis of data collected through the survey revealed student responses. Based on students' answers, conclusions are drawn to achieve the research objectives. The purpose of this survey is to obtain further information to explore opinions regarding the use of Google Translate in business. The questionnaire was adapted from Amanda (2019). This survey consists of 18 questions.

Researchers divided the questionnaire items into three main aspects, namely cognitive, affective and psychomotor based on Walgito (1991). The aim of this questionnaire is to obtain written information regarding the research objectives from respondents who received numerical ratings such as Strongly Agree (SA), Agree (A), Neutral (N), Disagree (D), and Strongly Disagree (SD) were provided. According to the Likert scale. According to Sugiyono (2010), the Likert Scale is used to measure students' attitudes, opinions and perceptions of events in social phenomena. The Likert scale is interpreted as a variable that is measured by indicators that are used as items documents in the form of questions that respondents must answer. Each response is associated with some form of written statement or affirmation of attitude, depending on the circumstances that arise. Questionnaire items asked for students' impressions and were rated from 1 to 5. The meaning of the score for each item is as follows.

Table 1. Table of Questionnaire Score by Likert Scale

Positive Statement Score	Criteria	Negative Statement Score
5	Strongly Agree	5
4	Agre	4
3	Neutral	3
2	Disagree	2
1	Strongly Disagree	1

## **FINDINGS AND DISCUSSION**

In this section the researcher conducts a discussion based on the data results and connects them with theory. The research questions for this study aimed to answer students' perceptions of using Google Translate for writing assignments. The purpose of this research is to determine students' perceptions of the use of Google Translate in writing assignments.

There are 18 Survey items used for students' perceived knowledge of Google Translate. Consists of 9 cognitive aspects, 7 emotional aspects, and 2 aspects (psychomotor aspects). Based on the results, all aspects received positive responses and very few received negative responses. This means that using Google Translate works well in the translation process and is easily accepted by students. Based on the third dimension, the highest positive answer for the psychomotor dimension was equal to and the lowest negative answer was equal to .

In the end, the results obtained show that the majority of students positively assess the use of Google Translate in the learning process. This can be seen from the high positivity rate. Conclusion: Learning activities are easier and very helpful if completed using Google Translate. In other words, students responded positively to the use of Google Translate. They admitted that they enjoyed learning with the help of Google Translate and did not experience technical problems during the learning process.

These results are similar to previous research, especially that conducted by Yanti and Meka (2019) regarding students' perceptions of the use of GoogleTranslate media when studying translation courses. The research results revealed that students' perceptions of Google Translate were positive. Based on survey results, most students use Google Translate as a simple dictionary, and students feel comfortable using Google Translate to learn English.

The results of the translation assignment evaluation show that the quality of Google Translate is very useful. Plus, practicing with Google Translate will help you learn grammar and improve your translation skills. This statement is supported by Answer, Statement 6 "With the help of the Google Translate application, you don't need a dictionary", and Statement 13 "With the help of Google Translate, you can do your writing assignments more easily because it is very easy".

Same as Similar to communication, translation involves translating the target language from the source language to the target language using another language. Translators must be able to change the meaning of the target language from the source language. Translators must

use appropriate language. Dictionary selection techniques and changing words, phrases and sentences from the source language to the target language.

Therefore, the new technique of back translation is one way to improve the quality of translation by eliminating translation inaccuracies, translation errors, adding and deleting information in context, translation, and level shifts. You can assess the accuracy of the translation by back-translating the translated content into the source language using a translation method expert in that language, such as an instructor.

Do the translation results match the similarities between the two automatic translation engines developed, or vice versa? The author has tested both machine translations by providing input in the form of hedge words. Holmes (2008) states that this linguistic device or 'hedge' can be used to indicate a speaker's lack of confidence or a more cautious and anxious expression. Hedging is also used to pose politely, avoid threats from other people, and so on (Rosanti & Jaelani, 2016).

Translation into other languages give different meanings to each type of fence. This entire sentence is very dependent on context. This means that when analyzing a hedge, we must also consider the context of the sentence in which the hedge is used.

## **CONCLUSION**

Based on the results of the study and discussion, the researchers concluded that the majority of students responded positively to Google Translator's work. Based on the results of data analysis, it is known that Google Translate helps translate writing assignments and there are positive responses from students because Google Translate increased students' learning motivation.

Data analysis shows that the psychomotor dimension is higher. From students answered about psychomotor aspects, 71.78% of students answered positively, 9.49% out of students answered negatively, and the remaining 17.73% of students answered neutral. Based on psychomotor statements, most students used Google Translate to check their ability in the task of reviewing unknown words, and they were also motivated to complete the task. This can be seen from the number of students who answered "strongly agree" to the survey, as many people said they agreed. Statement 17 "Why is Google Translate useful for any translation process?" More students agreed with frequency 37. In total, Google Translate helped students translated

words or sentences that did not make sense, and students found synonyms for the word paraphrase. Next is the cognitive aspect.

Based on students' answers regarding cognitive aspects, there were (53.47%) students gave positive answers, around 16.67% of students gave negative answers, and the remaining (29.86%) I gave a neutral answer. Based on a perception survey, the majority of students believe that Google Translate is a good and accurate translator and can improve translation skills students. This can be seen from the number of students who strongly agreed and agreed to the questionnaire as many as people. Most students agree with statement 6 "With the help of the Google Translate application there is no need to use a dictionary" with a frequency of 56. This means that students agree that Google Translate can translate texts and paragraphs adequately without using a dictionary.

Finally, from the results obtained, the majority of students have a positive perception of the use of Google Translate in the learning process. This can be seen from the high positivity rate. The point is that learning activities are easier and truly useful when completed using Google Translate. In other words, students responded positively to the use of Google Translate. They admitted that they enjoyed learning with the help of Google Translate and did not experience technical problems during the learning process.

## **REFERENCES**

- Amanda, A. P. T. (2019). Students' Discernment of Utilizing Google Decipher as A Medium of Interpreting English. College of Muhammadiyah Sumatera Utara. Medan.
- Aslani, S. M., & Tabrizi, H. H. (2015). Educating Language structure to Iranian EFL Learners through Mixed Learning Utilizing Interactive media Softwares. *Diary of Connected Phonetics and Dialect Inquire about*, 2(8), 76–87.
- Badarun, N., Rohmana, & Alberth. (2020). Enthusiastic Insights and Students' Interpretation Capacity at English Division of Halu Oleo College. *Diary of Instructing English*, 05(04), 318–326.
- Chandra, S. O., & Yuyun, I. (2018). The Utilize of Google Interpret in EFL Exposition Composing. *LLT Diary: A Diary on Dialect and Dialect Instructing*, 21(2), 228–238.
- Dewi, M. O. K. (2016). The students' recognition on the utilize of google interpret in witing explanatory composition content: a consider at SMA N 1 Banguntapan. [https://repository.usd.ac.id/3052/2/111214118\\_full.pdf](https://repository.usd.ac.id/3052/2/111214118_full.pdf)

- Faqih, A. (2018). Penggunaan Google Decipher dalam Penerjemahan Teks Bahasa Middle easterner ke dalam Bahasa Indonesia. *ALSUNIYAT: Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra, Dan Budaya Middle easterner*, 1(2), 88–97.
- Farisi, Mohamad Z. Al. (2014). *Pedoman Penerjemahan Arab-Indonesia: Strategi. Metode, Prosedur, Teknik*. Bandung: Rosdakarya.
- Forests, M., & Mundt, K. (2015). Companion or enemy? Google Decipher in dialect for scholastic purposes. *English for Particular Purposes*, 37, 112–121.
- Hidayatullah, M. S. (2014). *Seluk Beluk Penerjemahan Arab-Indonesia Kontemporer*. Tangerang Selatan: Alkitabiah.
- Ismail, H., Hassan, A., Muhamad, M. M., Ali, W. Z. W., & Konting, M. M. (2013). Epistemological conviction and learning approaches of understudies in higher educate of learning in Malaysia. *Universal Diary of Instruction*, 6(1), 139–150.
- Kardimin. (2013). *Pintar Menerjemah: Wawasan Teoritik dan Praktek*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar